## ミャンマー地元ジャーナル「Weekly ELEVEN」に掲載!

2011 年度日本語体験コンテスト in ミャンマーについて、2011 年 11 月 7 日月曜日 ミャンマー地元ジャーナル「Weekly ELEVEN」に掲載されました!!

## မြန်မာ၊ တရုတ်၊ ဗီယက်နမ်တို့မှ ဂျပန်ဘာသာစကားထူးချွန်သူ လူငယ်များအား ဗိတ်ခေါ်ခရီးစဉ်ခေါ်ယူရန် ရွေးချယ်

မြန်မာ၊ တရုတ်၊ ဗီယက်နမ် နိုင်ငံတို့မှဂျပန်ဘာသာစကားထူးချွန်သူ လူငယ်များအား ဂျပန်နိုင်ငံသို့ ဖိတ်ခေါ် ခရီးစဉ်ခေါ် ယူရန် ရွေးချယ် ထားကြောင်း Kyoritsu International Foundationမှ သတင်းရရှိပါ သည်။

Kyoritsu International Foundation သည် ၂၀၁၁ ခုနှစ် အောက်တို့ ဘာလနောက်ဆုံးပတ် အတွင်းကရန်ကုန်မြို့သို့လာရောက် ကာ ဂျပန်ဘာသာထူးချွန်သူလူငယ် များအား ရွေးချယ်ရန် စီစဉ်ခဲ့သည်။ ရေးဖြေဝင်ရောက်ဖြေဆိုသူ

ရေးဖြေဝင် ရောက် ဖြေဆို သူ လူငယ် ၅ဝ ခန့်အနက်မှ ပဏာမရွေး ချယ်ကာ ခေါင်းစဉ်သုံးမျိုးသတ်မှတ် လျက် စကားပြောပြိုင်ပွဲဝင်စေခဲ့ပြီး ထူးချွန်သူလူငယ်ငါးဦးကို ရွေးချယ် ခဲ့သည်ဟု သိရှိရသည်။

ယင်းအနက် မြန်မာနိုင်ငံကိုယ် စားပြုအနေဖြင့် ဆုရရှိခဲ့သူလူငယ် တစ်ဦးသည် လာမည့် ၂၀၁၂ ခုနှစ် နှစ်ဦးပိုင်းတွင် တရုတ်နိုင်ငံ၊ ဗီယက် နမ်နိုင်ငံတို့မှ ဆုရရှိခဲ့သော လူငယ် များနှင့်အတူ ဖိတ်ခေါ်ခရီးစဉ်သွား ရောက်ရမည်ဖြစ်သည်ဟုသိရသည်။

Kyoritsu International Foundation သည် ၁၉၉၅ ခုနှစ် နို ဝင်ဘာလတွင် စတင်တည်ထောင်ခဲ့ ခြင်းဖြစ်ပြီး ဂျပန်အစိုးရ၏ ခွင့်ပြု ချက်ကို ၂၀၁၀ ပြည့်နှစ်တွင် ရရှိခဲ့ ကာ ယင်းအဖွဲ့အစည်းသည် ပညာ သင်ဆုများပေးအပ်ရန် အဓိကရည် ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ယခုဖိတ်ခေါ်သည့် Dream in Japan ခရီးစဉ်အတွင်း ဂျပန်နိုင်ငံ၏ သမိုင်း၊ ယဉ်ကျေးမှ၊ နေထိုင်မှုအခြေ အနေး ပညာရေးဆိုင်ရာအတွေ့ အကြုံ များကိုရယူစေကာ ဂျပန်နိုင်ငံအပေါ် ပိုမိုနားလည်သဘောပေါက်စေနိုင်ပြီး ဂျပန်နိုင်ငံ၏ တက္ကသိုလ်များ၊ ရုပ် မြင်သံကြားကုမ္ပဏီများစသည်တို့ အား လေ့လာခြင်းများကိုလည်း ထည့်သွင်းထားကြောင်း သိရှိရပါသည်။

## 【日本語訳】

ミャンマー、中国、ベトナムから日本語の上手な若者たちを日本に招待するため、共立国際交流奨学財団が選びました。

共立国際交流奨学財団は日本語の上手な若者たちを選ぶために 2011 年 10 月にヤンゴンを訪れました。まず、質問形式の試験、約50 人の中から選抜された人に、3 つのテーマで発表させました。その中から優秀者5 人が選ばれました。

ミャンマーで入賞した5人は、中国、ベトナムで同様に入賞した人たちと一緒に2012年の初めに日本旅行の招待を受けます。

共立国際交流奨学財団は 1995 年 11 月に設立され、2010 年に日本国政府から許可を受けま した。

共立国際交流奨学財団は奨学生のための活動を中心に行っている団体であります。

今回の「夢・日本体験賞」は日本の歴史、文化、生活、教育などを体験するとともに、日本のことをより深く知ってもらおうという試みであります。また、日本の大学やテレビ局の見学などもする予定だそうです。